



## D BEDIENUNGSANLEITUNG

Herzlichen Glückwunsch und vielen Dank für den Kauf dieses Schwaiger Produktes.

Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen bei dem Umgang und der Bedienung mit diesem Produkt helfen. Lesen Sie daher die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Bewahren Sie die Anleitung während der gesamten Lebensdauer des Produktes auf, und geben Sie diese an nachfolgende Benutzer oder Besitzer weiter.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt dient der Anbringung / Befestigung des Smartphones im Auto an der Windschutzscheibe.

### Sicherheitshinweise

- Dieses Produkt ist für den privaten, nicht gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt nur für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Bei der Verwendung des Produktes im Straßenverkehr gelten die Vorschriften der STVZO.
- Stellen Sie bei der Montage der Halterung sicher, dass diese keine Behinderung beim Steuern oder Bremsen darstellt sowie Ihr Sichtfeld beim Fahren nicht einschränkt.
- Beachten Sie, dass keine Fahrzeugkomponenten, wie z.B. Airbag, Bedienelemente oder Sicherheitsbereiche verdeckt werden.
- Wenden Sie bei der Montage des Produktes keine Gewalt an, hierdurch könnten Schäden am Produkt oder ihrem Fahrzeug entstehen.
- Achten Sie darauf, dass die Halterung nicht an einer Position installiert wird, an der Sie im Fall eines Unfalls oder Zusammenstoßes in Kontakt kommen können.
- Beachten Sie alle vor Ort geltenden Gesetze. Die Hände müssen beim Fahren immer für die Bedienung des Fahrzeugs frei sein.

### Montage

#### ! HINWEISE!

- Überprüfen Sie regelmäßig, ob der Saugnapf am unteren Ende der Halterung fest mit der Windschutzscheibe verbunden ist. Dies ist insbesondere in Gegenden/ Regionen wichtig, in denen die Außentemperatur häufig hohen Schwankungen unterliegt.
- Stellen Sie sicher, dass die Fläche, an der Sie den Saugnapf anbringen wollen, sauber, fettfrei und trocken ist.

Setzen Sie den Saugnapf fest an die gewünschte Stelle der Windschutzscheibe an und drücken Sie den Saugnapf Verriegelungshebel nach unten. Hierdurch wird ein Unterdruck erzeugt, welcher den Saugnapf fest an die Windschutzscheibe heranzieht.

Anschließend können Sie die Halterung entsprechend ausrichten und ihr Smartphone in der Halterung montieren.

Ziehen Sie hierfür den rechten Hebel vorsichtig nach rechts hinaus und setzen Sie nun ihr Smartphone in die Halterung.

Durch das Andrücken des Smartphones in die Halterung (Auslöser mittig in der Halterung) schnappt diese nun zu.

### Zusätzlicher Montagehinweis bei dem Modell LHSP500

Dieses Modell lässt sich zusätzlich noch in der Tiefe (Länge) verändern, drehen Sie hierzu das Drehrad auf und stellen Sie die gewünschte Länge ein (min. ca. 10 cm – max. ca. 15 cm). Anschließend schrauben Sie bitte das Drehrad wieder zu.

#### ! Reinigung

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, maximal leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.



## GB USER GUIDE

Congratulations and thank you for purchasing this Schwaiger product.

This user guide is designed to help you use and operate the device. Read through the instructions for use carefully. Store this manual safely throughout the product's entire service life and pass it on to any subsequent users or owners.

### Intended use

This product is used to fix your smartphone to the windscreen of your car.

### Safety instructions

- This product is intended for private, non-commercial household use.
- Use the product for its intended purpose only.
- Always comply with local laws concerning the use of phones when driving.
- When fitting the holder, ensure that it does not obstruct steering, braking, components such as airbags, controls, or safety features, or your field of vision when driving.
- Do not use force when fitting the product, as this may damage it or your vehicle.
- Do not place the holder in a position where you might hit it in the event of an accident.
- Always comply with local laws on the use of phones while driving. Ensure that both hands are free to operate the vehicle.

### Installation

#### ! NOTES!

- Check regularly to ensure that the sucker at the bottom of the holder is firmly attached to the windscreen. This is particularly important in regions where the outside temperature fluctuates a great deal.
- Ensure that the surface to which the sucker is attached is clean, dry, and free of grease.

Place the sucker in the required position on the windscreen, and press the locking lever down. This creates a vacuum that attaches the sucker firmly.

Then adjust the holder to the required position, and insert your phone by carefully moving the right hand lever outwards and to the right, and placing the phone in the holder so that it snaps into place from the centre.

### Additional installation instructions for the LHSP500 model

This model can be adjusted to any length between approximately 10 and 15 centimetres by turning the wheel and then screwing it closed.

#### ! Cleaning

Clean this product only using a lint-free, damp cloth that is as light as possible and do not use any aggressive cleaning agents.



## F MODE D'EMPLOI

Toutes nos félicitations et tous nos remerciements pour l'achat de ce produit Schwaiger.

Le présent manuel est destiné à vous aider dans la manipulation et l'utilisation de ce produit. Lisez attentivement le mode d'emploi. Conservez-le en lieu sûr pendant toute la durée de vie du produit et remettez-le à l'utilisateur ou au propriétaire suivant.

### Utilisation prévue

Ce produit sert à poser / fixer le smartphone dans le véhicule sur le pare-brise.

### Conseils pour la sécurité

- Ce produit est conçu pour une utilisation privée et non commerciale.
- Utilisez le produit exclusivement pour l'usage prévu.
- L'utilisation du produit lors de la conduite est soumise à la loi allemande d'admission à la circulation (StVZO).
- Lors de l'installation du support, veillez à ce que cela ne présente aucune gêne pour conduire ou freiner et que votre champ de vision ne soit pas restreint lorsque vous conduisez.
- Veillez à ce qu'aucun composant du véhicule, notamment airbag, élément de commande ou zone de sécurité ne soit masqué.
- Lors de l'installation du produit, ne forcez jamais car vous risqueriez d'endommager le produit ou votre véhicule.
- Veillez à ce que le support ne soit pas installé à un endroit où vous risqueriez de vous cogner en cas d'accident ou de collision.
- Respectez l'ensemble des règles locales. Vous devez toujours avoir les mains libres lorsque vous conduisez.

### Montage

#### ! REMARQUES !

- Vérifiez régulièrement que la ventouse en partie inférieure du support adhère bien au pare-brise. Ce détail est particulièrement important dans les régions où la température extérieure est souvent soumise à des fluctuations importantes.
- Assurez-vous que la surface sur laquelle vous voulez l'installer est propre, non grasse et sèche.

Mettez la ventouse à l'emplacement souhaité sur le pare-brise et abaissez le levier de verrouillage en appuyant. La dépression ainsi générée plaque la ventouse contre le pare-brise.

Vous pouvez alors orienter le support comme vous le souhaitez et mettre votre smartphone sur le support.

Pour cela, tirez délicatement le levier droit vers la droite et posez votre smartphone sur le support.

En enfonceant le smartphone sur le support (déclencheur au milieu du support), ce dernier se referme.

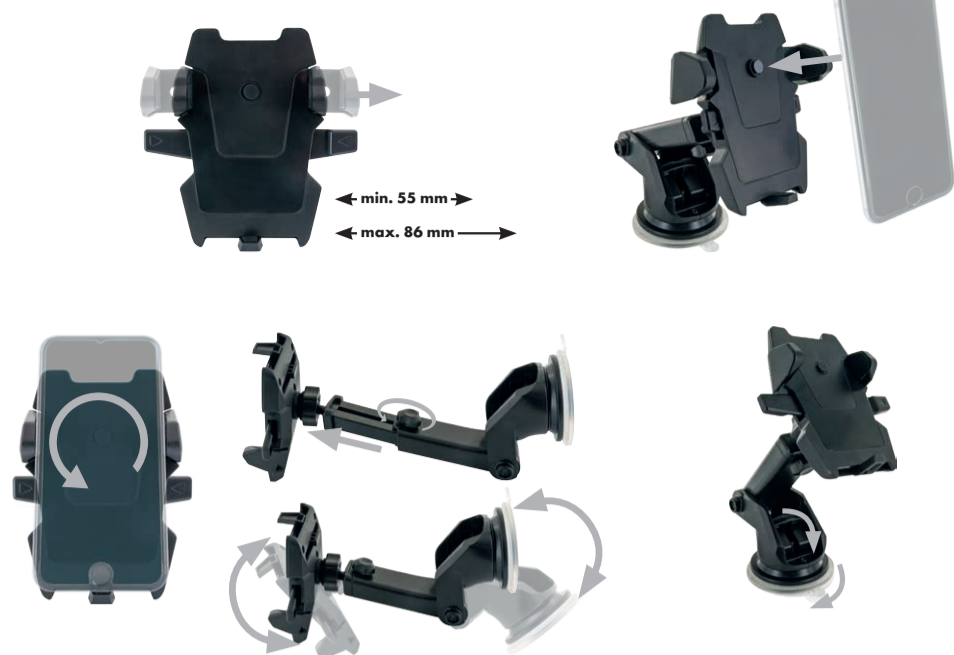
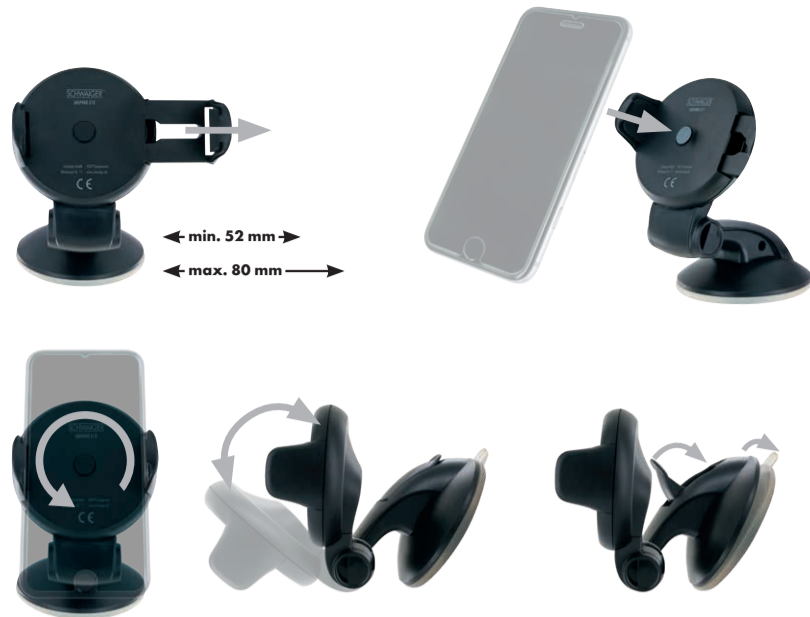
### Conseil de montage complémentaire pour le modèle LHSP500

Ce modèle s'adapte en plus à la profondeur (longueur) en dévissant la molette et en ajustant la longueur souhaitée (min. env. 10 cm - max. env. 15 cm). Révissez ensuite la molette.

#### ! NETTOYAGE

Nettoyez ce produit uniquement avec un chiffon non pelucheux très légèrement humide et n'utilisez aucun nettoyeur abrasif.





## I MANUALE ISTRUZIONI

Le diamo il benvenuto e la ringraziamo per aver effettuato l'acquisto di questo prodotto SCHWAIGER. La presente guida per l'utente è ideata come ausilio per l'uso del dispositivo. Legga accuratamente le istruzioni per l'uso. Conservi le istruzioni per tutta la durata del prodotto e le consegni all'eventuale successivo utilizzatore o proprietario.

### Uso consentito

Questo prodotto serve ad applicare / fissare lo smartphone nell'auto al parabrezza.

### Avvertenze di sicurezza

- Questo prodotto è destinato all'uso domestico privato, non commerciale.
- Utilizzi il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.
- Valgono le norme del Codice della strada (STVZO) durante l'uso del prodotto durante la circolazione stradale.
- Accertare durante il montaggio del supporto che esso non costituisca alcun impedimento per la guida o la frenatura come pure non limiti il vostro campo visivo durante la marcia.
- Prestare attenzione che i componenti della vettura, quali l'airbag, gli elementi di comando o le aree di sicurezza siano coperti.
- Non utilizzare la forza durante il montaggio del prodotto, ciò potrebbe danneggiare il prodotto o la vettura.
- Assicurarsi che il supporto non sia installato in una posizione in cui gli utenti possono venire a contatto con esso in caso di incidente o di urto.
- Rispettare tutte le leggi locali vigenti. Durante la marcia le mani devono essere sempre libere per il comando.

### Montaggio

#### NOTE!

- Verificare regolarmente se la ventosa sull'estremità inferiore del supporto è collegata saldamente al parabrezza. Questo è importante in particolare nelle zone/regioni in cui la temperatura esterna è spesso soggetta a oscillazioni elevate.
- Accertare che la superficie su cui si desidera applicare la ventosa sia pulita, esente da grassi ed asciutta.

Poggiare saldamente la ventosa nel punto desiderato del parabrezza e premere verso il basso la leva di bloccaggio della ventosa. In questo modo si genera una depressione che tiene la ventosa saldamente attaccata al parabrezza.

Successivamente si può allineare il supporto in modo corrispondente e montare lo smartphone nel relativo supporto.

A questo scopo tirare la leva destra con cautela verso destra, quindi mettere lo smartphone nel supporto.

Premendo lo smartphone nel supporto (innesco al centro del supporto) scatta l'innesco.

### Nota di montaggio supplementare nel modello LHSP500

Questo modello può essere modificato in profondità (lunghezza), a questo scopo girare la manopola rotatoria e impostare la lunghezza desiderata. (min ca. 10 cm – max ca. 15 cm). Successivamente riavvitare la manopola rotatoria.

#### ! Pulizia

Pulire il prodotto solo con un panno leggermente umido e privo di lanugine e non utilizzare detergenti abrasivi.



## E MANUAL DE INSTRUCCIONES

Enhorabuena y muchas gracias por la compra de este producto de SCHWAIGER.

Esta guía del usuario ha sido diseñada para ayudarle a usar y operar este producto. Lea detenidamente las instrucciones de uso. Conserve las instrucciones durante toda la vida útil del producto y facilíteselas a subsiguientes usuarios o propietarios.

### Uso previsto

Este producto sirve para fijar el smartphone en el parabrisas del vehículo.

### Indicaciones de seguridad

- Este producto está previsto para uso doméstico, privado, no profesional.
- Utilice el producto exclusivamente para la finalidad prevista.
- Si va a utilizar este producto en la vía pública, asegúrese de cumplir todas las normas de tráfico vigentes.
- Durante el montaje del soporte, asegúrese de que no supone un obstáculo a la conducción ni al frenado, y de que no limita la visión durante la conducción.
- Recuerde no cubrir ningún componente del vehículo, como el airbag, los elementos de manejo ni los de seguridad.
- No utilice la fuerza bruta para montar este producto, ya que podría ocasionar daños al producto o al vehículo.
- Recuerde no instalar el soporte en una posición en la que se pueda golpear contra él en caso de accidente o choque.
- Respete todas las leyes locales vigentes. Durante la conducción, las manos siempre deben estar libres para el manejo del vehículo.

### Montaje

#### ! ¡NOTAS!

- Compruebe periódicamente que la ventosa situada en la parte inferior del soporte está firmemente fijada al parabrisas. Esto reviste particular importancia en aquellas regiones sujetas a grandes oscilaciones de temperatura.
- Asegúrese de que la superficie en la que quiere colocar la ventosa está limpia, seca y sin grasas.

Elija el lugar del parabrisas en el que desea colocar la ventosa y presione la palanca de bloqueo de la ventosa hacia abajo. Así se genera una presión negativa que fija firmemente la ventosa al parabrisas.

Por último, podrá orientar el soporte de tal forma que le permita fijar su smartphone en él.

Para ello, tire con cuidado de la palanca derecha en la misma dirección y coloque el smartphone en el soporte.

Al presionar el smartphone contra el soporte (el mecanismo de retirada está en el centro del soporte) hará clic al encajar.

### Notas adicionales para el montaje del modelo LHSP500

En este modelo también se puede cambiar la profundidad (longitud). Para ello, afloje la rueda y ajuste la longitud que desee (mín. aprox. 10 cm – máx. aprox. 15 cm). Por último, vuelva a apretar la rueda.

#### ! Limpieza

Para limpiar este producto, utilice exclusivamente un paño ligeramente humedecido que no suelte pelusas y absténgase de utilizar limpiadores agresivos.



## NL BEDIENINGSHANDLEIDING

Hartelijk gelukkigwens en hartelijk dank voor de aankoop van dit Schwaiger-product.

Deze gebruikershandleiding is ontworpen om u te helpen het toestel te gebruiken en te bedienen. Lees daarom de bedieningshandleiding zorgvuldig door. Bewaar de handleiding gedurende de volledige levensduur van het product en geef deze door aan de volgende gebruiker of bezitter.

### Doelgericht gebruik

Dit product wordt gebruikt om de smartphone in de auto aan de voorruit te bevestigen.

### Veiligheidsinstructies

- Dit product is voorzien voor privégebruik, niet voor commercieel huishoudelijk gebruik.
- Gebruik het product alleen voor het voorziene doel.
- Bij gebruik van het product in het wegverkeer gelden de voorschriften van de wegenverkeerswet.
- Zorg er bij de montage van de houder voor dat deze het sturen of remmen niet belemmert en uw gezichtsveld tijdens het rijden niet beperkt.
- Zorg ervoor dat er geen onderdelen zoals de airbag, bedieningselementen of veiligheidszones worden afgedekt.
- Gebruik geen geweld bij het installeren van het product, omdat dit het product of uw voertuig kan beschadigen.
- Zorg ervoor dat de houder niet wordt geïnstalleerd op een plaats waarmee u in contact kunt komen in het geval van een ongeluk of botsing.
- Neem alle lokale wetten en voorschriften in acht. De handen moeten altijd vrij zijn om het voertuig tijdens het rijden te kunnen besturen.

### Montage

#### ! AANWIJZINGEN!

- Controleer regelmatig of de zuignap aan de onderkant van de houder stevig met de voorruit verbonden is. Dit is vooral belangrijk in gebieden/regio's waar de buitentemperatuur vaak aan grote schommelingen onderhevig is.
- Zorg ervoor dat het oppervlak waaraan u de zuignap wilt bevestigen schoon, vetvrij en droog is.

Plaats de zuignap stevig in de gewenste positie op de voorruit en duw de vergrendelingshendel van de zuignap naar beneden. Hierdoor ontstaat een vacuüm dat de zuignap stevig tegen de voorruit trekt.

Vervolgens kunt u de houder naar wens instellen en uw smartphone in de houder monteren.

Trek hiervoor voorzichtig de rechter hendel naar rechts en plaats uw smartphone in de houder.

Door de smartphone in de houder te drukken (de knop in het midden van de houder) klikt de houder dicht.

### Aanvullende montage-instructies voor model LHSP500

De diepte (lengte) van dit model kan ook worden gewijzigd door met de draaiknop de gewenste lengte in te stellen (min. ca. 10 cm – max. ca. 15 cm). Draai vervolgens de draaiknop weer vast.

#### ! Reiniging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrij, hoogstens licht bevochtigd doek en gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.







## CZ NÁVOD K OBSLUZE

Srdečně gratulujeme a mnohokrát děkujeme za zakoupení tohoto výrobku společnosti SCHWAIGER. Tento návod k použití vám pomůže při používání a provozu tohoto zařízení. Z tohoto důvodu si návod k použití pozorně přečtěte. Uchovávejte jej po celou dobu životnosti výrobku a předejte jej následujícím uživatelům nebo vlastníkům.

### Použití v souladu s určením

Tento výrobek slouží k umístění/upevnění chytrého telefonu na čelní sklo automobilu.

### Bezpečnostní pokyny

- Tento výrobek je určen k soukromému domácímu, nikoli obchodnímu použití.
- Používejte výrobek pouze k určenému účelu.
- Při použití výrobku v silničním provozu se řiďte platnými zákonnými předpisy o silničním provozu.
- Při montáži držáku zajistěte, aby držák nepředstavoval překážku při řízení nebo brzdění a nezasahoval za jízdy do zorného pole.
- Pamatujte, že nesmí dojít k zakrytí žádných částí vozidla, jako je např. airbag, ovládací prvky nebo bezpečnostní prostory.
- Při montáži výrobku nepoužívejte násilí. Mohlo by dojít k poškození výrobku nebo vozidla.
- Dávejte pozor, aby nebyl držák instalovaný na místě, do kterého byste v případě nehody nebo kolize mohli narazit.
- Dodržujte všechny místní platné zákony. Ruce musejí být během řízení vždy volné, abyste mohli ovládat vozidlo.

### Montáž

#### ! UPOZORNĚNÍ!

- Pravidelně kontrolujte, zda je přísavka ve spodní části držáku pevně připojena k čelnímu sklu. To je důležité především v prostředí/oblastech, ve kterých často dochází ke značnému kolísání venkovní teploty.
- Zajistěte, aby plocha, na kterou chcete umístit přísavku, byla čistá, odmaštěná a suchá.

Přitiskněte přísavku pevně na požadované místo na čelním skle a zatlačte zajišťovací páčku přísavky směrem dolů. Tím dojde k vytvoření podtlaku, který přísavku pevně přitiskne k čelnímu sklu.

Následně můžete nastavit vhodnou polohu držáku a nasadit do něj chytrý telefon.

K tomu opatrně zatáhněte páčku vpravo směrem doprava a nasadte chytrý telefon do držáku.

Zatlačením chytrého telefonu do držáku (pojistka uprostřed držáku) dojde k zajištění telefonu v něm.

### Doplňující pokyny k montáži modelu LHSP500

U tohoto modelu můžete navíc nastavit hloubku (délku). Povolte kolečko a nastavte požadovanou délku (min. cca 10 cm – max. cca 15 cm). Následně kolečko opět utáhněte.

#### ! Čištění

Výrobek čistěte nanejvýš mírně navlhčenou utěrkou, která nepouští vlákna. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.



## SK NÁVOD NA OBSLUHU

Srdečne vám blahoželáme a ďakujeme za zakúpenie tohto výrobku SCHWAIGER.

Tento návod na obsluhu vás naučí používať a prevádzkovať toto zariadenie. Preto si návod dôkladne prečítajte. Návod uschovajte počas celej doby životnosti výrobku a odovzdajte ho aj nasledujúcemu používateľovi alebo majiteľovi.

### Použitie v súlade s účelom

Tento výrobok slúži na nasadenie/upevnenie smartfónu na čelné sklo vozidla.

### Bezpečnostné pokyny

- Tento výrobok je určený na súkromné nekomerčné použitie v domácnosti.
- Výrobok používajte len na určený účel.
- Pri používaní výrobku v cestnej doprave platia predpisy vyhlášky o prevádzke motorových vozidiel na cestných komunikáciách (StVZO).
- Pri montáži držiaka sa ubezpečte, či držiak neprekáža pri riadení a brzdení a neobmedzuje zorné pole vodiča.
- Dbajte na to, aby neboli zakryté žiadne súčasti vozidla, napr. airbag, ovládacie prvky alebo bezpečnostné oblasti.
- Pri montáži výrobku nepoužívajte silu, mohli by ste poškodiť výrobok alebo vozidlo.
- Dbajte na to, aby ste držiak neumiestnili na miesto, s ktorým by ste mohli prísť do kontaktu v prípade nehody alebo zrážky.
- Dodržujte všetky miestne platné zákony. Ruky musíte mať pri jazde vždy voľné na ovládanie vozidla.

### Montáž

#### ! UPOZORNENIA!

- Pravidelne kontrolujte, či je přísavka na dolnom konci držiaka pevne spojená s čelným sklom. Toto je dôležité predovšetkým v oblastiach/regiónoch, ktoré sú často vystavené vysokým výkyvom vonkajšej teploty.
- Zabezpečte, aby plocha, na ktorú chcete umiestniť přísavku, bola čistá, suchá a aby nebola masťná.

Nasadte přísavku pevne na požadované miesto na čelnom skle a zatlačte blokovaciu páčku přísavky smerom nadol. Vytvorí sa tým podtlak, ktorý přísavku pevne pritiahne na čelné sklo.

Potom môžete držiak príslušne vyrovnať a namontovať do držiaka svoj smartfón.

Pritom opatrne vytiahnite pravú páčku smerom doprava a vložte smartfón do držiaka.

Zatlačením smartfónu do držiaka (spúšť v strede držiaka) smartfón zapadne.

### Dodatčný montážny pokyn pre model LHSP500

Tento model sa dá upraviť aj z hľadiska hĺbky (dĺžky). Pri upravovaní odkrúťte otočné koliesko a nastavte požadovanú dĺžku (min. cca 10 cm – max. cca 15 cm). Nakoniec otočné koliesko znovu zakrúťte.

#### ! Čistenie

Tento výrobok čistite nanejvýš mierne navlhčenou handričkou bez chlčpov a nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.



## SLO NAVODILA ZA UPORABO

Čestitamo vam in se vam zahvaljujemo za nakup tega izdelka znamke SCHWAIGER.

Ta navodila za uporabo so namenjena temu, da vam olajšajo uporabo in upravljanje naprave. Zato skrbno preberite navodila za uporabo. Navodila hranite celotno življenjsko dobo izdelka in jih predajte naslednjim uporabnikom ali lastnikom.

### Pravilna uporaba

Ta izdelek je namenjen namestitvi/pritrditvi pametnega telefona na avtomobilsko vetrobransko steklo.

### Varnostni napotki

- Ta izdelek je namenjen zasebni nekomercialni rabi.
- Izdelek uporabljajte samo za predvideni namen.
- Pri uporabi izdelka v cestnem prometu veljajo cestnoprometni predpisi.
- Pri namestitvi držala pazite, da vas ne bo motilo pri zavijanju ali zaviranju in da ne bo omejevalo vidnega polja med vožnjo.
- Pazite, da ne pokrijete delov vozila, npr. zračne blazine, upravljalnih elementov ali varnostnih območij.
- Izdelka ne nameščajte na silo; s tem lahko poškodujete izdelek ali svoje vozilo.
- Pazite na to, da držala ne namestite v tak položaj, da bi v primeru nesreče ali trka lahko prišli v stik z njim.
- Upoštevajte predpise, ki veljajo v vaši državi. Roki morate imeti med vožnjo vedno prosti za upravljanje vozila.

### Namestitev

#### ! OPOZORILA!

- Redno preverjajte, ali je prisesek na spodnjem koncu držala trdno prisesan na vetrobransko steklo. To je pomembno zlasti v področjih/pokrajinah, kjer prihaja do velikih nihanj v zunanji temperaturi.
- Poskrbite, da bo površina, na katero želite pritrditi prisesek, čista, nemastna in suha.

Prisesek postavite na zeleno mesto na vetrobranskem steklu in zaporno ročico na njem pritisnite navzdol. Tako vzpostavite podtlak, ki prisesek močno potegne k vetrobranskemu steklu.

Nato lahko držalo usmerite v ustrezno smer in vanj vstavite svoj pametni telefon.

V ta namen desno ročico previdno povlecite v desno in pametni telefon vstavite v držalo.

Ko pametni telefon pritisnete v držalo (sprožilo je na sredini držala), ga ta zgrabi.

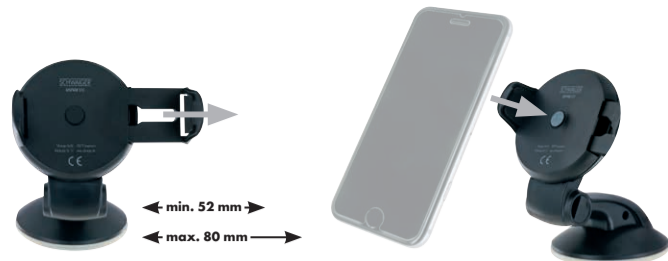
### Dodatno opozorilo za namestitev za model LHSP500

Ta model lahko dodatno nastavlja tudi po globini (dolžini); v ta namen odvijte kolesce in nastavite zeleno dolžino (najm. pribl. 10 cm do najv. pribl. 15 cm). Nato ponovno privijte kolesce.

#### ! Čiščenje

Ta izdelek čistite samo z rahlo navlaženo krpo, ki ne pušča nitk, in ne uporabljajte agresivnih čistil.





## TR KULLANIM KILAVUZU

SCHWAIGER marka bu ürünü satın aldığınız için sizi tebrik eder, teşekkürlerimizi sunarız. Bu kullanma kılavuzu, cihazı çalıştırmanıza ve kullanmanıza yardımcı olmak için tasarlanmıştır. Bu nedenle bu kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyun. Kullanma kılavuzunu ürünün kullanım ömrü boyunca saklayın ve ürünü üçüncü şahıslara verdiğinizde kullanma kılavuzunu da birlikte verin.

### Kullanım amacı

Bu ürün, araç ön camına bir akıllı cep telefonunun takılmasına / sabitlenmesine yaramaktadır.

### Güvenlik talimatları

- Bu ürün kişiye özel ve ticari olmayan ev içi kullanım için tasarlanmıştır.
- Ürünü sadece, öngörülmuş amaç için kullanın.
- Ürün trafikte, Alman Karayolları Trafik Kanunu'nun (STVZO) yönetmeliklerine göre kullanılmalıdır.
- Tutucunun montajı sırasında, araç kontrolüne veya frenine hiçbir engel oluşturmadığından ve sürüş sırasında görüş alanınızın kısıtlanmadığından emin olun.
- Örn. hava yastığı, kontrol elemanları veya güvenlik bölgeleri gibi hiçbir araç bileşeninin örtülmediğinden emin olun.
- Ürünün montajı sırasında aşırı güç uygulamayın, bu durumda ürün veya araç üzerinde hasarlar meydana gelebilir.
- Tutucunun, bir kaza veya çarpma durumunda tutucuyla temas edebileceğiniz bir pozisyonda olmadığından emin olun.
- Tüm yerel yasaları dikkate alın. Eller, sürüş sırasında aracın kullanımı için daima serbest olmalıdır.

### Montaj

#### NOTLAR!

- Düzenli olarak, tutucunun alt ucunda bulunan vantuzun araç ön camına bağlı olup olmadığını kontrol edin. Bu özellikle, yüksek dış sıcaklık farklılıklarının bulunduğu yerlerde/bölgelerde önemlidir.
- Vantuzu takmak istediğiniz yüzeyin temiz, yağsız ve kuru olduğundan emin olun.

Vantuzu aracın ön camında istediğiniz yere bastırarak yerleştirin ve vantuz kilitleme kolunu aşağı doğru bastırın. Bu sayede, vantuzu sıkıca ön cama çeken bir vakum oluşturulur.

Ardından tutucuyu ilgili şekilde hizalayabilir ve akıllı cep telefonunuzu tutucuya monte edebilirsiniz.

Bunun için sağ kolu dikkatlice sağa doğru dışarı çekin ve şimdiki akıllı cep telefonunuzu tutucuya yerleştirin.

Akıllı cep telefonunun tutucuya (tetikleyici tutucunun ortasında) bastırılmasıyla bu kapanır.

### LHSP500 modelinde ek montaj notu

Bu modelde ayrıca derinlik (uzunluk) ayarı da vardır, bunun için döndürme çarkını döndürerek açın ve istediğiniz uzunluğu ayarlayın (min. yakl. 10 cm – maks. yakl. 15 cm). Ardından döndürme çarkını tekrar döndürerek kapatın.

#### Temizlik

Bu ürünü, sadece lifsiz, en fazla hafif nemli bir bezle temizleyin ve asla aşındırıcı temizlik maddesi kullanmayın.



## RUS ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Поздравляем вас с приобретением изделия SCHWAIGER и благодарим за выбор нашей марки. Настоящее руководство по эксплуатации разработано, чтобы помочь вам в применении и эксплуатации данного изделия. Поэтому внимательно прочитайте инструкцию по использованию. Храните это руководство в течение всего срока службы изделия и передавайте его новым владельцам или пользователям.

### Использование по назначению

Это изделие предназначено для размещения/закрепления смартфона в автомобиле на ветровом стекле.

### Указания по технике безопасности

- Это изделие предназначено для индивидуального некоммерческого бытового использования.
- Используйте данное изделие только по прямому назначению.
- При использовании этого изделия следует соблюдать соответствующие положения правил безопасности дорожного движения.
- При установке держателя убедитесь, что он не будет мешать управлению автомобилем и торможению и не будет закрывать вам обзор при езде.
- Следите за тем, чтобы не перекрыть компоненты автомобиля, такие как подушки безопасности, органы управления и зоны безопасности.
- При установке изделия не прилагайте усилия, так как это может вызвать повреждение изделия или вашего автомобиля.
- Устанавливайте изделие в таком месте, чтобы вы не могли соприкоснуться с ним в случае дорожно-транспортного происшествия или столкновения.
- Соблюдайте все действующие положения местного законодательства. Во время вождения ваши руки всегда должны быть свободны, чтобы управлять автомобилем.

### Установка

#### ИНФОРМАЦИЯ!

- Регулярно проверяйте плотность посадки вакуумной присоски на ветровом стекле. Это особенно важно в местностях/регионах, в которых температура наружного воздуха может сильно колебаться.
- Поверхность крепления вакуумной присоски должна быть чистой, сухой и обезжиренной.

Плотно посадите вакуумную присоску на нужное место на ветровом стекле и нажмите фиксирующий рычажок присоски вниз. Это создаст вакуум, который плотно притянет присоску к ветровому стеклу.

После этого вы можете отрегулировать положение держателя желаемым образом и установить ваш смартфон в держатель. Для этого нужно осторожно вытянуть правый рычажок вправо, а затем вставить смартфон в держатель.

Вдавите смартфон в держатель, чтобы он вошел со щелчком (механизм сцепления/расцепления находится в центре держателя).

Дополнительные указания по установке для модели LHSP500 Эта модель может регулироваться по глубине (длине); открутите регулировочное колесико, чтобы установить нужную длину (мин. ок. 10 см – макс. ок. 15 см). Затем снова закрутите регулировочное колесико.

#### Очистка

Очищайте это изделие только с помощью слегка влажной безворсовой ткани. Не используйте агрессивных чистящих средств.



### D Haftungsausschluss

Die Schwaiger GmbH übernimmt keinerlei Haftung und Gewährleistung für Schäden die aus unsachgemäßer Installation oder Montage sowie unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise resultieren.

### Herstellerinformation

Sehr geehrter Kunde, sollten Sie technischen Rat benötigen und Ihr Fachhändler konnte Ihnen nicht weiterhelfen, kontaktieren Sie bitte unseren technischen Support.

**Geschäftszeiten** (Technischer Support in deutscher Sprache)  
Montag bis Freitag: 08:00 - 17:00 Uhr

### GB Disclaimer

Schwaiger GmbH does not accept any liability or warranty for damages that are sustained due to improper installation or mounting, improper use of the product or non-compliance with the safety instructions.

### Manufacturer's information

Dear Customer, please contact our Technical Support if you need technical advice and your retailer is unable to help you.

**Office Hours** (Technical Support in German)  
Monday to Friday: 8:00 a.m. - 5:00 p.m.

### F Exclusion de responsabilité

Schwaiger GmbH décline toute responsabilité ou garantie pour des dommages résultant d'une installation ou d'un assemblage incorrect, d'une utilisation incorrecte du produit ou du non-respect des instructions de sécurité.

### Informations du fabricant

Chers clients, pour toute demande de conseil technique que votre revendeur n'a pas été en mesure de vous dispenser, contactez notre service d'assistance technique.

**Horaires d'ouverture** (Assistance technique en langue allemande)  
Du lundi au vendredi : de 08:00 à 17:00 heures

### I Esclusione di responsabilità

Schwaiger GmbH non si assume alcuna responsabilità né garanzia in relazione a danni derivanti da un'installazione o da un montaggio non corretti o derivanti dall'utilizzo improprio del prodotto o dal mancato rispetto delle avvertenze in materia di sicurezza.

### Informativa del produttore

Gentile cliente, qualora il vostro rivenditore non potesse aiutarvi, per un consulto tecnico può rivolgersi al nostro servizio di assistenza.

**Orari** (servizio di assistenza in lingua tedesca)  
Da lunedì a venerdì: 08:00 - 17:00

### E Exención de responsabilidad

Schwaiger GmbH declina toda responsabilidad y garantía por aquellos años que resulten de una instalación o montaje incorrectos, así como de un uso inadecuado del producto o de un incumplimiento de las indicaciones de seguridad.

### Información del fabricante

Estimado cliente: En caso de que necesite asesoramiento técnico y su distribuidor especializado no pueda ayudarle, le rogamos que se ponga en contacto con nuestro servicio técnico.

**Horario de oficina** (servicio técnico en alemán)  
De lunes a viernes: 8:00-17:00 horas

### NL Uitsluiting van aansprakelijkheid

Schwaiger GmbH aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid en garantie voor schade die resulteert uit ondeskundige installatie of montage alsook ondeskundig gebruik van het product of een niet naleven van de veiligheidsinstructies.

### Fabrikanteninformatie

Geachte klant, indien u technisch advies nodig heeft en uw vakhandelaar u niet kan helpen, gelieve onze technische ondersteuning te contacteren.

**Kantooruren** (Technische ondersteuning in het Duits)  
Maandag tot vrijdag: 08:00 - 17:00 uur

### CZ Vyloučení ručení

Společnost Schwaiger GmbH nepřijímá žádné ručení za škody, které vznikly v důsledku neodborné instalace nebo montáže či neodborného používání výrobku nebo nedodržování bezpečnostních pokynů.

### Informace o výrobci

Vážení zákazníci, pokud byste potřebovali technickou radu a váš specializovaný prodejce by vám nepomohl, obraťte se na naše oddělení technické podpory.

**Pracovní doba** (Technická podpora v němčině)  
Od pondělí do pátku: 08:00 - 17:00

### SK Vylúčenie poskytnutia záruky

Spoločnosť Schwaiger GmbH nepreberie záruku a poskytnutie záručných služieb za škody, ktoré vyplývajú z neodbornej inštalácie alebo montáže, nepravilnej uporabe izdelka ali neupoštevanja varnostnih napotkov.

### Informácia výrobcu

Vážení zákazníci, ak by ste potrebovali technickú radu a váš špecializovaný predajca by vám nedokázal pomôcť, kontaktujte naše oddelenie technickej podpory.

**Pracovná doba** (technická podpora v nemeckom jazyku)  
Pondelok až piatok: 08:00 - 17:00 hod.

### SLO Izjava o omejitvi odgovornosti

Podjetje Schwaiger GmbH ne prevzema nobene odgovornosti in jamstva za poškodbe ali škodo, nastale zaradi nepravilne vgradnje ali montaže, nepravilne uporabe izdelka ali neupoštevanja varnostnih napotkov.

### Podatki o proizvajalcu

Spoštovana stranka, če potrebujete tehnični nasvet in vam vaš strokovni prodajec ni mogel pomagati, se obrnite na našo tehnično podporo.

**Delovni čas** (tehnična podpora v nemškem jeziku)  
Od ponedeljka do petka: 8:00 - 17:00

### TR Sorumluluğun Reddi

Schwaiger GmbH, ürünün uygun olmayan şekilde kurulumundan veya montajından ve uygun olmayan şekilde kullanımından veya güvenlik talimatlarına uyulmamasından kaynaklanan hasarlar konusunda hiçbir sorumluluk üstlenmez ve garanti vermez.

### Üretici bilgileri

Sayın müşterimiz, teknik desteğe ihtiyacınız olursa ve bayiniz tarafından yardım alamazsanız lütfen teknik destek birimimizle irtibata geçin.

**Çalışma Saatleri** (Teknik Destek Almanca olarak verilmektedir)  
Pazartesi - Cuma: 08:00 - 17:00 saatleri arası

### RUS Исключение ответственности

Ответственность и гарантия компании Schwaiger GmbH не распространяются на ущерб, возникший вследствие ненадлежащего выполнения сборки или монтажа, ненадлежащего использования изделия или несоблюдения указаний по технике безопасности.

### Информация о производителе

Уважаемый покупатель, с вопросами технического характера, на которые не может ответить ваш дилер, обращайтесь в нашу службу технической поддержки.

**Часы работы** (Служба технической поддержки на немецком языке)  
С понедельника по пятницу: с 08:00 до 17:00